

29/5

SEÑORA JEFE
DIVISIÓN DE NUEVAS CREACIONES
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
E. S. D.

SUPERINDUSTRIA Y COMERCIO
Radicación : 04074017 00000002 Folios : 3
Fecha (VHB) : 2004-09-14 14:40:29
Trámite : 002 PATENTES D 1 REGISTRAR/ 444 RESPUESTA
Dependencia: 2020 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

REFERENCIA: SOLICITUD DE PATENTE PARA INVENCION
TITULO: INSERTO PARA LATAS DE BEBIDAS EN GENERAL
SOLICITANTE: ARTUR MENDES GONÇALVES Y MARCIA DE OLIVEIRA
EXP. No.: 04-74.017

ASUNTO: RESPUESTA AL AUTO No. 8398

Yo, MONICA WOLF WASSERMAN, mayor de edad y vecina de ésta ciudad, identificada con cédula de ciudadanía No.51.711.267 de Bogotá D.C. y T.P. de Abogado No. 46.034 expedida por el C. S. de la J., obrando en mi condición de apoderada de ARTUR MENDEZ Y MARCIA DE OLIVEIRA, a través del presente memorial solicito:

PETICIONES

1. Se sirva adjuntar al expediente los documentos de poder otorgados por ARTUR MENDES GONÇALVES Y MARCIA DE OLIVEIRA, dando respuesta al auto de la referencia.
2. En consecuencia, solicito a su despacho se continúe con el trámite de la solicitud y se conceda el privilegio para la patente mencionada en referencia.

NOTIFICACIONES

Recibiré notificaciones ante ese Despacho o en mi Oficina, ubicada en la Diagonal 83A No. 23-90 de esta ciudad.

Atentamente,



MONICA WOLF WASSERMAN
C.C. 51.711.267 de Bogotá D.C.
T.P. No. 46.034 del C.S. de la J.

10/2
30

COLOMBIA

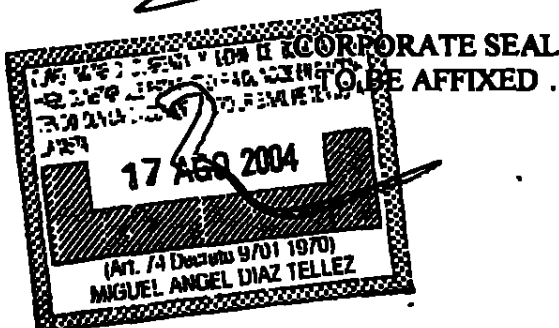
Yo

ARTUR MENDES GONÇALVES, portugués, divorciado, decorador, RNE.:W326168-D, CPF.: 456.787.828-00, domiciliado a Rua Nova Pátria, 232 - Saúde - Cep: 04151-050 - São Paulo - SP - Brasil

por el presente nombra a la Dra. Mónica Wolf Wasserman, identificada con C.C. No. 51.711.267 de Bogotá y/o Dr. Jesús M. Méndez Bermúdez, identificado con C. C. No. 13.491.525 de Cúcuta, miembros de la firma WOLF • ABOGADOS ASOCIADOS, con domicilio en la Diag. 83A No. 23 - 90, de Bogotá - Colombia, como sus representantes legales, para que actúen conjunta o separadamente al propósito de recibir notificaciones y nombrar apoderados en los términos del párrafo 1o. del Artículo 543 del Código de Comercio colombiano. En desarrollo de dicha calidad los representantes, o los apoderados que ellos designen, podrán recabar de las autoridades administrativas, o cualquier otra competente, la obtención de Patentes de Invención, Modelos de Utilidad, Diseños Industriales, Registro de Marcas, Depósito de Nombres Comerciales y Enseñas, Derechos de Autor y Nombres de Dominio, lo mismo que traspaños, extensiones, renovaciones, cambios de nombre, registro de licencias de explotación y registro de licencias de uso, a cuyo efecto les faculta para dar ante dichas autoridades todos los pasos necesarios al objeto indicado, elevar solicitudes, formular descripciones, enmiendas, protestas, declaraciones, oposiciones, apelaciones y reclamos, solicitar la aplicación de medidas cautelares, aceptar cesiones, recibir todos los documentos, presentar oposiciones, elevar recursos ordinarios y extraordinarios de súplica y en fin tomar todas las medidas que creyeren conducentes al resguardo de nuestros intereses con todas las demás facultades legales necesarias. Este poder comprende además las facultades de recibir, transigir, conciliar, comprometer, sustituir en todo o en parte, revocar sustituciones y ratificar actuaciones anteriores hechas en calidad de Agentes Oficiales, **ESPECIFICAMENTE PARA DEPÓSITO E ACOMPANHAMENTO DO PEDIDO DE PATENTE "INSERTO PARA LATAS DE BEBIDAS EN GENERAL", JUNTO AO INPI COLOMBIANO.**

Dado y firmado en São Paulo en 28 de Julio de 2004.

CARTÓRIO
JAN 11 2004



The undersigned,

ARTUR MENDES GONÇALVES, portugués, divorciado, decorador, RNE.:W326168-D, CPF.: 456.787.828-00, domiciliado a Rua Nova Pátria, 232 - Saúde - Cep: 04151-050 - São Paulo - SP - Brasil

hereby appoints Dr. Mónica Wolf Wasserman, identified with Citizenship Card No. 51.711.267 issued in the City of Bogotá and/or Dr. Jesús M. Méndez Bermúdez, identified with Citizenship Card No. 13.491.525 issued in the city of Cúcuta, attorneys at law of the firm WOLF • ABOGADOS ASOCIADOS domiciled in Diag. 83A No. 23 - 90, of Bogotá - Colombia, as our legal representatives, so that either or both said attorneys may act for the purpose of receiving notifications and to grant powers of attorney in the terms of paragraph 1 of Article 543 of the Colombian Commercial Code. In such capacity the representatives, or the attorneys by them appointed, may request from the administrative, or any other competent authorities, Patents of Invention, Utility Models, Industrial Designs, Registration of Trade Marks, Deposit of Corporate and Trade Names, Ensigns, Copyright and Domain Names, as well as assignments, extensions, renewals, changes of name, registration of licenses of exploitation and licenses of use, for which they are empowered to take before said authorities all the necessary steps for the purposes indicated, to file applications, to formulate descriptions, corrections, protests, declarations, reconsideration petitions, appeals and claims, to apply for precautionary measures, to accept assignments, to receive all documents, to file oppositions, to file an ordinary and an extraordinary appeal for reversal and to take any other measures that may be deemed conducive to the safeguard of our interests, with all necessary legal faculties to receive, withdrawal, compromise, transact, conciliate, substitute in all or in part, to revoke substitutions and ratify acts done as attorney de facto, **ESPECIFICAMENTE PARA DEPÓSITO E ACOMPANHAMENTO D PEDIDO DE PATENTE "INSERTO PARA LATAS DE BEBIDAS EN GENERAL", JUNTO AO INPI COLOMBIANO.**

Given and signed in São Paulo on July 28, 2004.

18:30

CONSULADO GENERAL DE COLOMBIA EN SÃO PAULO

N° 1770

El suscrito Consulado General de Colombia CERTIFICA: que el señor DANIEL M. dos SANTOS sus autoriza el presente documento a escritante y que la firma y sello que en el documento aparezcan como suyos, son los que usa y acostumbra en sus actos oficiales.

El Consulado no asume responsabilidad alguna por el contenido del documento.

03 08. 2004

São Paulo, 03 de Agosto de 2004.

PAGADO IMPUESTO DE TIMBRE

"Si está inconforme con el servicio prestado, diríjase al Área de Quejas y Reclamos del Ministerio de Relaciones Exteriores, Carrera 6 N° 9-46, Bogotá, D.C., Colombia; email: cquejas@minrext.gov.co"

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

250 y 36
Cuya firma aparece en el
documento desempeña
las funciones indicadas

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

18 AGO 2004 8:58

JEFE DE LEGALIZACIONES
SECRETARIA



Marta L. Arevalo
MARTHA LAFABRIE DE AREVALO
CONSUL GENERAL

CONSULADO
DE COLOMBIA

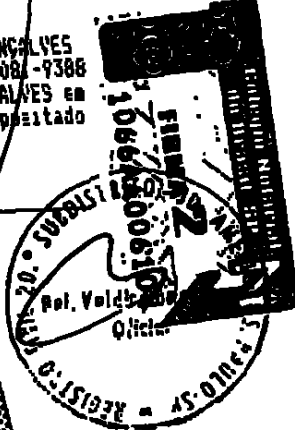
REGISTRO CIVIL DO JARDIM AMÉRICA 200 SUBDISTRITO-DEL VALDIR GONÇALVES
R. Teodoro Sampaio, 1121, Jardim América - Capital - SP Tel: 3084-9388
Reconheço por semelhança a firma retro dei VALDIR MENDES GONÇALVES em
documento sem valor cronológico, a qual compare com padrão depositado
nesta serventia.

São Paulo, 17 de Julho de 2004.
Em testemunho.

Valdir Mendes Gonçalves
Firma 2004 11 20 170821422400004

ESTE DOCUMENTO, PARA FIDELIDADE
EFETO NO BRASIL, É RECONHECIDO
CONTRA FIDELIDADE
PTIDO
PADA A
DOCUMENTO

17 AGO 2004
LAI 74 Documento 9/01 19/01
MIGUEL ANGEL DIAZ TELLEZ



71
31

EDGAR HERMES PAIXÃO PARDO

Traductor oficial - Tradutor Juramentado

Español - Português
Português - Espanhol

Traducción oficial, parcial, de un documento que me fue presentado en lengua portuguesa, trabajo realizado en función de mi cargo de traductor oficial de esta ciudad de Santafé de Bogotá:

Poder de Artur Mendes Gonçalves. Portugués, divorciado, decorador. RNE: w326168-D, CPF N° 456.787.828-00, residente en la calle Nova Pátria, 232. Saúde. CEP: 04151-050, São Paulo, SP. Brasil, para Mónica Wolf Wasserman, específicamente para radicación y seguimiento del pedido de patente "Inserto para latas de bebidas en general", ante el INPI colombiano.

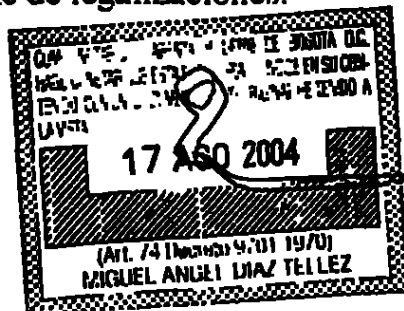
Documento firmado el 28 de julio de 2004.

Firma ilegible. Una señal de la notaría 20 indica la firma anterior.

Sello de la notaría 20, Jardim América. Lic. Valdir Gonçalves. Reconozco, por semejanza, la firmas anterior de Artur Mendes Gonçalves, en documento sin valor económico, la cual coincide con la registrada en esta notaría. São Paulo. 29 de julio de 2004. En testimonio de la verdad, firma ilegible, Daniel Marinho dos Santos, escribiente autorizado. Estampilla de autenticidad debidamente anulada por un sello de la notaría. Una señal del consulado de Colombia indica la firma anterior.

Sello del Consulado de Colombia en São Paulo, N° 1770, del 3 de agosto de 2004, legalizando la firma de Daniel Marinho dos Santos, escribiente autorizado de la notaría 20 de SP. Firma ilegible, Martha Lafaurie de Arévalo, Cónsul General.

Sello del Ministerio de Relaciones Exteriores legalizando la firma de Martha Lafaurie que se encuentra en este documento. N° 250436. 11 de agosto de 2004. Firma ilegible, Jefe de legalizaciones.



Edgar Hermes Pardo
C.R. 199622246
Lic. 149 Impulsora

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO
2004 AGO 17 A 8 59
JCS
JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTÁ D.C.

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES
25/8/02
Edgar Parra
Firma Anacleto
Firma de la
Funciones Indecar

17 AGO 2004
(Art. 74 Decreto 57/01)
MIGUEL ANGELO DIAZ TELLEZ

COLOMBIA

Yo

MÁRCIA DE OLIVEIRA CÂMARA

brasileira, divorciada, advogada, RG. 164.725.635
CPF..064.138.428-90 domiciliada à Rua Nova Pátria,
232 - Saúde - Cep 04151-050 - São Paulo - SP
Brasil

por el presente nombra a la Dra Mónica Wolf Wasserman identificada con C C No 51 711 267 de Bogotá v/o Dr Jesús M. Méndez Bermúdez, identificado con C C No 13 491 525 de Cúcuta, miembros de la firma WOLF • ABOGADOS ASOCIADOS con domicilio en la Diag 83A No 23 90 de Bogotá Colombia, como sus representantes legales, para que actúen conjunta o separadamente al propósito de recibir notificaciones y nombrar apoderados en los términos del parágrafo 1o del Artículo 543 del Código de Comercio colombiano. En desarrollo de dicha calidad los representantes, o los apoderados que ellos designen, podrán recibir de las autoridades administrativas, o cualquier otra competente, la obtención de Patentes de Invención Modelos de Utilidad, Diseños Industriales, Registro de Marcas, Depósito de Nombres Comerciales y Enseñas, Derechos de Autor y Nombres de Dominio lo mismo que traspasos, extensiones, renovaciones, cambios de nombre, registro de licencias de explotación y registro de licencias de uso a cuyo efecto les faculta para dar ante dichas autoridades todos los pasos necesarios al objeto indicado elevar solicitudes, formular descripciones, enmiendas, protestas, declaraciones, reposiciones, apelaciones y reclamos, solicitar la aplicación de medidas cautelares, aceptar cesiones, recibir todos los documentos, presentar oposiciones, elevar recursos ordinarios y extraordinarios de súplica y en fin tomar todas las medidas que creyeren conducentes al resguardo de nuestros intereses con todas las demás facultades legales necesarias Este poder comprende además las facultades de recibir transigir conciliar comprometer sustituir en todo o en parte, revocar sustituciones y ratificar actuaciones anteriores hechas en calidad de Agentes Oficiales, **ESPECIFICAMENTE PARA DEPÓSITO E ACOMPANHAMENTO DO PEDIDO DE PATENTE "INSERTO PARA LATAS DE BEBIDAS EN GENERAL" JUNTO AO INPI COLOMBIANO**

Hecho y firmado en São Paulo en 28 de Julio de 2004

The undersigned

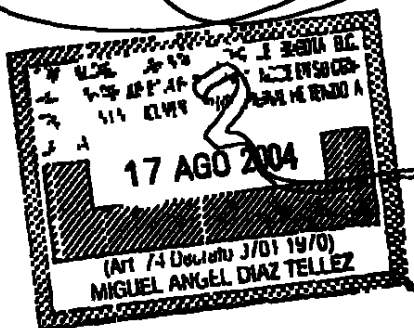
MÁRCIA DE OLIVEIRA CÂMARA

brasileira, divorciada, advogada, RG 164.725.635,
CPF -064.138.428-90 domiciliada à Rua Nova Patria
232 - Saúde - Cep 04151-050 - São Paulo - SP
Brasil

hereby appoints Dr Mónica Wolf Wasserman, identified with Citizenship Card No 51 711 267 issued in the City of Bogotá and/or Dr Jesús M Méndez Bermúdez identified with Citizenship Card No 13 491 525 issued in the city of Cúcuta, attorneys at law of the firm WOLF • ABOGADOS ASOCIADOS domiciled in Diag 83A No 23 90 of Bogotá Colombia, as our legal representatives, so that either or both said attorneys may act for the purpose of receiving notifications and to grant powers of attorney in the terms of paragraph 1 of Article 543 of the Colombian Commercial Code In such capacity the representatives, or the attorneys by them appointed, may request from the administrative or any other competent authorities, Patents of Invention, Utility Models, Industrial Designs, Registration of Trade Marks, Deposit of Corporate and Trade Names, Ensigns, Copyright and Domain Names, as well as assignments, extensions, renewals, changes of name, registration of licenses of exploitation and licenses of use for which they are empowered to take before said authorities all the necessary steps for the purposes indicated, to file applications, to formulate descriptions, corrections, protests, declarations, reconsideration petitions, appeals and claims, to apply for precautionary measures, to accept assignments, to receive all documents to file oppositions, to file an ordinary and an extraordinary appeal for reversal and to take any other measures that may be deemed conducive to the safeguard of our interests, with all necessary legal faculties to receive withdrawal, compromise, transact, conciliate, substitute in all or in part, to revoke substitutions and ratify acts done as attorney de facto, **ESPECIFICAMENTE PARA DEPÓSITO E ACOMPANHAMENTO DO PEDIDO DE PATENTE "INSERTO PARA LATAS DE BEBIDAS EN GENERAL" JUNTO AO INPI COLOMBIANO**

Given and signed in São Paulo on July 28 2004

CORPORATE SEAL
TO BE AFFIXED



CONSULADO GENERAL DE COLOMBIA EN SÃO PAULO

N.º 1762

El suscrito Cónsul General de Colombia CERTIFICA: que el señor JOSÉ CARLOS E. SILVA que autoriza el presente documento a su legítimo, en la fecha allí expresada las funciones de EXHIBENTE y que lo firmo y sello que en el documento aparece como suyo, son las que usa y se cumplen en sus otros oficios. El Cónsul no asume responsabilidad alguna por el contenido del documento.

03 08. 2004

São Paulo

DEJAMOS USO 3 polv. 1762

PAGADO IMPUESTO DE TIMBRE

"Si está conforme con el servicio prestado, diríjase al Área de Quejas y Reclamos del Ministerio de Relaciones Exteriores, Carrera 6 N.º 8-45, Bogotá, D.C., Colombia; email: cquejas@minrelnad.gov.co"

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

250435
COTA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPLEA
LAS FUNCIONES INDICADAS



Marta Laffrie de Arevalo
MARTHA LAFFRIE DE AREVALO
CÓNSUL GENERAL

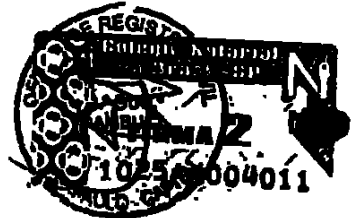
CONSULADO
COLOMBIA

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO
JEE DE LEGALIZACIONES
BOGOTÁ D.C.

Para que este documento produzca efectos no p... n... valor como... e... en forma... do Cód. Civil e art. 148. 2.ª parte do Artigo de Prato de... Total R\$ 2,25

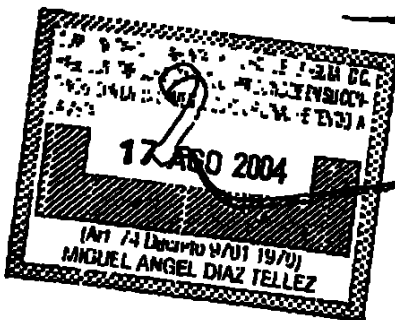
Reconheço, por semelhança, a firma de MARCELO DE OLIVEIRA CARARA,
São Paulo, 10 de julho de 2004,
Em testemunho da verdade.

JOSÉ CARLOS E. SILVA - Exerce a Autorização
Preço da firma de... Total R\$ 2,25



Reconheço, por semelhança, a firma de MARCELO DE OLIVEIRA CARARA,
São Paulo, 10 de julho de 2004,
Em testemunho da verdade.

JOSÉ CARLOS E. SILVA - Exerce a Autorização
Preço da firma de... Total R\$ 2,25



33-5

EDGAR HERMES PAIXÃO PARDO

Traductor oficial Tradutor Juramentado

Español Português
Português Espanhol

Traducción oficial parcial de un documento que me fue presentado en lengua portuguesa, trabajo realizado en función de mi cargo de traductor oficial de esta ciudad de Santafe de Bogotá

Poder de Marcia de Oliveira Camara brasileña divorciada abogada RG 164 725 635 CPF Nº 064 138 428 90 residente en la calle Nova Patria 232 Saude CEP 04151-050 São Paulo SP Brasil para Mónica Wolf Wasserman específicamente para radicación y seguimiento del pedido de patente Inserto para latas de bebidas en general ante el INPI colombiano

Documento firmado el 28 de julio de 2004

Firma ilegible Una señal de la notaria 12 indica la firma anterior

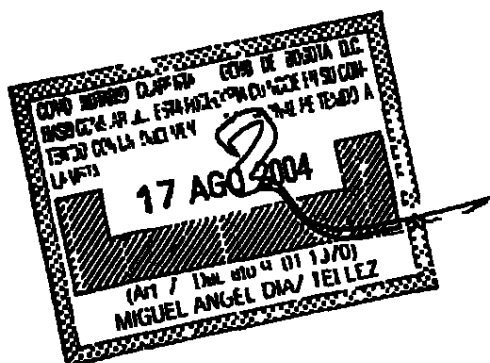
Sello de la notaria 12 Cambuci Registro Civil Reconozco por semejanza la firma de Márcia de Oliveira Camara São Paulo 29 de julio de 2004 En testimonio de la verdad firma ilegible José Carlos Ramos Silva escribiendo autorizado Estampilla de autenticidad debidamente anulada por un sello de la notaria Una señal del consulado de Colombia indica la firma anterior

Sello del Consulado de Colombia en São Paulo Nº 1767 del 3 de agosto de 2004 legalizando la firma de José Carlos R Silva escribiendo autorizado de la notaria 12 de SP Firma ilegible, Martha Lafaurie de Arévalo Cónsul General

Sello del Ministerio de Relaciones Exteriores legalizando la firma de Martha Lafaurie que se encuentra en este documento Nº 250435 11 de agosto de 2004

Firma ilegible Jefe de legalizaciones

Era todo cuanto contenia el documento presentado Es una traduccion fiel y parcial



Edgar Hermes Pardo
C.E. 110 422 422
11-08-2004

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES
251801
Cdgar Pajaro
COTIA FINCA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESIEMPRE
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO
1000 AGO 17 A 8 59
JCS
JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTA E.C.

17 AGO 2004
MIGUEL ANGEL DIAZ TELLO